

AOÛT-SEPTEMBRE

N° 6 - 2000



INFORMATIONS VERNIER

UNE NOUVELLE GESTION DES DECHETS A DEBUTE

Depuis plusieurs mois, les habitants du Lignon et des Avanchets bénéficient d'un nouveau système de ramassage des déchets. Cette nouvelle gestion permet d'éviter d'avoir à faire d'importants déplacements pour aller jeter le verre ou le PET. En effet, De nombreux conteneurs ont été installés dans ces grands ensembles où l'on peut amener le papier, le verre, le PET et les déchets organiques.

Le quartier des Libellules pourra lui aussi en profiter d'ici quelques semaines, avant d'être étendu progressivement à toute la commune. L'objectif final est d'augmenter ainsi le taux de récupération, ceci afin de préserver l'environnement et de diminuer les coûts d'élimination. La commune étudie aussi la possibilité de récupérer les piles directement dans les allées.



récupdéchets

commune de Vernier

Le thème

- 3 La nouvelle loi cantonale sur la récupération a pour but d'atteindre 40% de déchets ménagers récupérés.
La commune de Vernier s'est fixé pour objectif de parvenir à ce pourcentage d'ici 2002, avec la mise en oeuvre d'une nouvelle gestion des déchets.

Nouvelles communales

- 5 La Protection civile intervient
6 Canal 29 reçoit le Mérite verniolan 1999
7 En ville sans ma voiture ?
8 Horaires des bibliothèques
14 Echos des clubs d'aînés

- 11 Journée de conseils pour chiens
14 Service des sports
17 Echos des clubs d'aînés

Infos-quartier

- 21 AIVV : promenade hors du temps dans la rue du village

Renseignements utiles

Administration municipale

Mairie de Vernier
Rue du Village 9, tél. 306 06 06
Ouvert de 9h à 12h et de 14h à 17h

Etat civil (sur rendez-vous)
de 9h à 11h30 et de 14h à 16h30
Tél. 306 06 26 ou 306 06 27

Pompes funèbres, tél. 342 30 60

Location des locaux communaux

Mairie de Vernier, tél. 306 06 76

Centre d'entretien de Vernier

(Récupération, voirie, équipement, administration et SEVV)
Via Monnet 3, tél. 306 07 67

Levée des ordures :
Sauvin Schmidt SA, tél. 304 01 00

Pacte pour l'emploi (Association VIE)

Vernier Intégration Emploi
Ancienne Mairie - Rue du Village 1
Tél. 306 06 48

Service des sports

Secrétariat, tél. 796 62 96, le matin
Route du Bois-des-Frères 30
Piscine du Lignon, jusqu'au 10 septembre : ouverture 9h30, fermeture 19h30, limite de sortie 20h. Ouvert à 11h tous les lundis, lundi de Pentecôte 9h30.

Service du feu, tél. 118

Gendarmerie genevoise

Urgence, tél. 117

Poste de Blandonnet, tél. 427 93 21

Police municipale

Poste de Vernier
Rue du Village 1, tél. 306 06 83

Poste des Avanchets
Rue Grand-Bay 21, tél. 797 22 22

Poste du Lignon
Av. du Lignon 34, tél. 797 09 09

Appel sanitaire d'urgence

Cardiomobile, tél. 144

Médecins

Urgence AMG, tél. 322 20 20
SOS Médecins, tél. 748 49 50

Hôpitaux

Hôpital cantonal, tél. 372 33 11
Hôpital de la Tour, tél. 780 01 13

Centre antipoisons

Appel urgent, tél. 01/251 51 51

Centre d'action sociale et de santé

Tél. 979 06 06. 8h-12h, 14h-18h.
Ch. de l'Etang 4 - 1219 Châtelaine
Permanence juridique sur rendez-vous, un mardi sur deux de 16h à 18h.
Consultation gratuite pour nourrissons le vendredi de 14h à 16h.

Antenne du Lignon, tél. 796 63 11
Av. du Lignon 78. 8h-12h, 14h-18h.
Permanence juridique sur rendez-vous, un mardi sur deux de 16h à 18h.
Consultation gratuite pour nourrissons le mardi de 15h à 17h.

Antenne des Avanchets, tél. 795 75 90
Rue du Grand-Bay 18. 8h-12h, 14h-18h.
Consultation gratuite pour nourrissons le mercredi de 15h à 17h.

Service social communal

Rue du Village 1, tél. 306 06 20
9h-12h, 13h30-16h.
Permanence juridique sur rendez-vous, un mardi sur deux, de 16h à 18h.

Permanence chômage de 9h à 12h
Lundi et jeudi : Maison de quartier d'Aire-Le Lignon, 12 bis Nicolas-Bogueret.
Mardi : local AIVV, 22, rue du Village.
Mercredi : local de quartier, 8, av. des Libellules.
Vendredi : centre de quartier des Avanchets, centre commercial.

Edité par l'Administration municipale

Thème	Mairie de Vernier
Serge GUERTCHAKOFF	CP 520 - 1214 Vernier
	Tél. 306 06 19 - Fax 306 06 93
Pages communales	Imprimé par SRO-KUNDIG,
PAO - production et publicité	sur papier offset extra-blanc mat,
Malory MEX	sans chlore.

Prochain numéro :
Parution 13 octobre 2000
Délai rédactionnel 22 sept. 2000

Journal tiré à 14'500 exemplaires

Une nouvelle gestion des déchets a débuté

Malgré une lente progression, le taux de récupération des déchets ménagers n'est à Genève que de 25%.

Un chiffre peu flatteur en comparaison avec le reste du pays, puisque la moyenne nationale est d'environ 42%.

Pas étonnant dès lors que le premier conseiller d'Etat genevois à être écologiste empoigne ce combat.

C'est ainsi que récemment, Robert Cramer a promulgué une nouvelle loi cantonale sur la gestion des déchets. En vigueur depuis une année, elle a pour objectif d'atteindre 40% de déchets ménagers récupérés.

La commune de Vernier s'est quant à elle fixée pour objectif de parvenir à respecter la nouvelle loi cantonale dès 2002.

C'est dans ce cadre-là qu'une nouvelle gestion du ramassage des déchets a été mise en place dès le mois de mars au Lignon, puis à fin juin aux Avanchets.

Désormais, il ne sera plus nécessaire de se rendre sur l'une des dix places communales de tri, sauf pour l'aluminium, les piles et les huiles.

«La Ville de Genève a multiplié le ramassage au porte-à-porte pour le papier avec succès. Nous nous sommes dit : et pourquoi ne pas s'inspirer de cet exemple et le faire également pour le verre, le PET et les déchets organiques ?», relève Djamel Bourras, responsable de la récupération pour la commune.

Effectivement, la Ville de Genève a multiplié par quatre ses levées papier en l'espace de quelques années. Désormais, chaque mercredi, le vieux papier est ramassé en bas des immeubles. En 1999, cela a représenté 6784 tonnes, soit une augmentation de 47,1% !

Le Lignon et les Avanchets sont désormais dotés de 4 containers bien distincts.

Un plan indiquant leur emplacement a été affiché dans chaque allée.

En effet, la loi cantonale entrée en vigueur en août 1999 contraint les régies à fournir les moyens adéquats permettant aux habitants de recycler leurs déchets.

Les immeubles d'abord

Troisième groupe d'immeubles à être prochainement équipé : les Libellules. La commune va tout d'abord contacter les régies, avant de pouvoir démarrer les levées à la mi-septembre. Les bâtiments longeant l'avenue de Crozet seront la prochaine cible. «Quand tous les immeubles seront équipés, nous nous attaquerons aux groupements de villas», précise Djamel Bourras. Indiquons à ce propos que tous les ensembles d'immeubles devraient être couverts en 2002. Pour toute nouvelle autorisation de construire, la commune demande au propriétaire la récupération différenciée.

A terme, le ramassage du PET, du papier, du verre et des déchets organiques ne se fera plus que par ce système du porte-à-porte et non plus via les places de tri.

Cela ne signifie pas la mort de ces places. Au contraire, cela permettra de les améliorer. La récupération des piles ne sera plus cachée. Son container sera plus grand et plus visible. Le tri de l'aluminium et du fer blanc sera différencié, ainsi que celui des canettes en alu. Celles-ci rapportent 1300 francs la tonne, au lieu des 30 francs pour l'alu en vrac.

Incinération toujours plus coûteuse

Outre la problématique environnementale, il faut savoir que le tarif d'incinération des ordures ménagères à l'usine des Cheneviers a pris l'ascenseur. Il est ainsi passé de 215 francs la tonne en 1999 à 225 francs en 2000, puis il devrait atteindre 235 francs en 2001.

Les 10 francs payés en supplément cette année sont reversés pour moitié pour financer l'adaptation des installations de filtrage de fumée et pour moitié au Fonds cantonal pour la gestion des déchets.

C'est une somme d'environ 1,5 million de francs qui devrait tomber dans l'escarcelle du fonds en 2000, dont environ la moitié provient des communes. Cet argent doit en théorie servir à financer : l'élimination des déchets ménagers spéciaux (médicaments, peintures, etc.), du matériel électronique et des frigos abandonnés dans la rue, les études relatives à la mise à jour du plan directeur cantonal des déchets, les études visant à réduire la production de déchets (notamment en diminuant les déchets à la source), les coûts d'exploitation des espaces de récupération du canton et enfin les programmes d'information à la population.

En 2000, 1 million de francs sera justement destiné à l'information. De cette somme, environ 100 000 francs permettra de cofinancer les calendriers communaux indiquant la levée des déchets.

Toujours à propos de cette taxe, signalons que d'autres menaces pourraient la pousser à la hausse : l'augmentation de la TVA de 6,5% à 7,5% et une éventuelle future taxe de Berne qui pourrait frapper les mâchefers, soit les déchets d'incinération.

Les sommes économisées pour la récupération des déchets valorisés permettent à la commune de payer les levées supplémentaires pour le ramassage du verre et du papier, d'où un gain pour l'environnement.

Administration équipée

Administration équipée

Avant de mettre ce nouveau concept de ramassage en place, chaque bureau de l'administration communale a été doté de deux poubelles afin de trier le papier des ordures.

Quant aux écoles, chaque classe a reçu une poubelle pour le papier et une pour les autres ordures.

Chaque soir, un élève vide la poubelle à papier dans un container à papier. Ce système de double poubelles existe aussi dans les crèches.

En 1999, 19,26 tonnes de papier ont été récupérées dans les écoles et 8,15 tonnes dans l'administration.

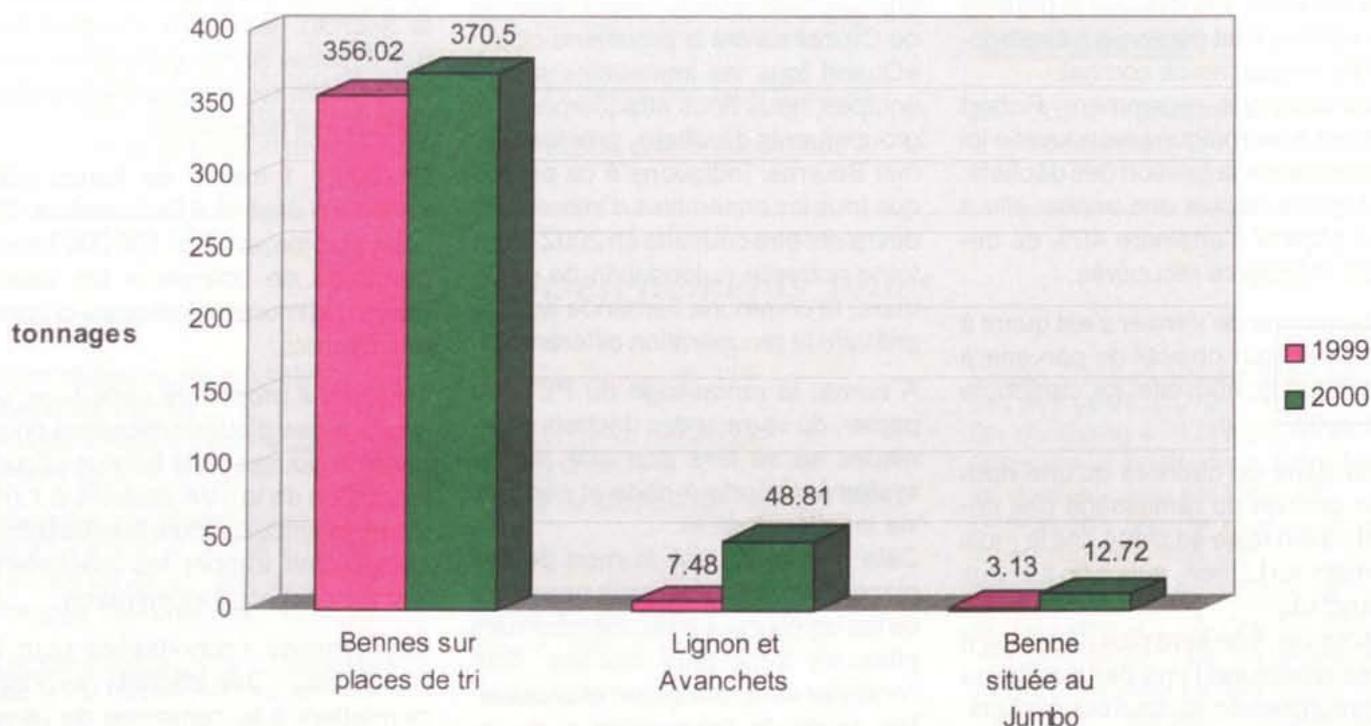
Information à la population

La commune de Vernier a décidé de prendre la fourmi comme emblème pour la récupération des déchets sur son territoire.

Pourquoi ce nouveau logo ?

Evolution de la récupération du papier

Comparaison des tonnages récupérés de janvier à juin



Au total, environ 367 tonnes de papier ont été valorisées de janvier à juin 1999 et 432 tonnes pour la même période de l'année 2000, ce qui représente un gain de **17,8 %**.

En ce qui concerne les secteurs du Lignon et des Avanchets, le taux de récupération du papier a été multiplié par plus de 6,5. Merci donc aux habitants de ces quartiers de leur aide pour une meilleure gestion des déchets et une sauvegarde de l'environnement.

Pour habituer les habitants à reconnaître le service de récupération et de traitement des déchets. Il apparaîtra systématiquement sur tous les supports d'informations relatifs à la récupération.

Actions que mène la commune

- Information à travers les journaux communaux;
- affichage publicitaire sur les véhicules et les panneaux communaux;
- publicité dans les cinémas de Balexert ainsi que la télévision locale Canal 29;
- exposition avec Inf-eau-déchets;
- information dans les écoles.

Serge Guertchakoff



**Les samaritains de Vernier
organisent**

**un cours de
massage cardiaque**
(réanimation cardio-pulmonaire)

les 31 octobre et 2 novembre 2000
de 19h30 à 22h30

à l'école de Balexert

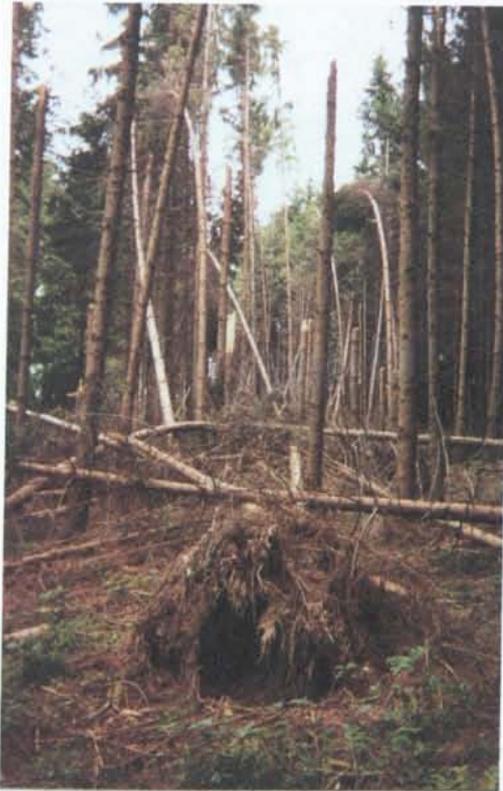
un cours de sauveteurs
(Obligatoire pour le permis de
conduire)

les 26 et 28 septembre,
3, 5, et 10 octobre 2000
de 20h à 22h

à l'école de Balexert.

Informations de inscriptions au 827 37 57

LA PROTECTION CIVILE GENEVOISE INTERVIENT DANS LE CANTON DE FRIBOURG



L'ouragan «Lothar», qui a ravagé notre pays entre le 25 et le 28 décembre 1999, a particulièrement touché le canton de Fribourg.

Ainsi, après l'opération de secours à Grimentz/VS et l'engagement en faveur des demandeurs d'asile, la protection civile genevoise a été mobili-



sée dans la région de Villars-sur-Glâne, principalement sur les communes d'Ecuvillens, de Rossens, de Corjolens et de Neyrus.

Les membres de la protection civile genevoise, dont plusieurs de l'OPC Vernier, ont ainsi pu contribuer à la lutte contre la prolifération des bostryches, à la remise en état de parcours sportifs et au déblaiement du lit d'une rivière.

Le jeudi 25 mai 2000, une délégation de la protection civile verniolane, em-

menée par Mme Nelly BUNTSCHU, Conseillère administrative chargée de la sécurité, a pu visiter les différents chantiers.

Tout le monde a été très impressionné par l'étendue des dommages causés par «Lothar» ainsi que par le travail remarquable effectué par les membres enthousiastes et motivés de la protection civile genevoise.

Que tous ces volontaires soient sincèrement remerciés pour leur engagement !

P.R.



MERITE MUNICIPAL VERNIOLAN 1999

Le 17 mai dernier, l'Association Vidéo Avanchet a accueilli les autorités de la commune sur le plateau de Canal 29 et son président, Monsieur Bernard Pattyn, a eu l'agréable surprise de recevoir en direct le mérite municipal verniolan.

Cette distinction a été remise par les autorités de l'époque: le Maire, Madame Gabrielle Falquet, en présence de Madame Nelly Buntschu et Monsieur Christophe Iseli, conseillers administratifs, ainsi que du président du Conseil municipal, Monsieur Pierre Ronget, de divers conseillers municipaux et de membres de l'Association Vidéo Avanchet.

Cette association existe depuis 25 ans, elle est détentrice de la concession octroyée par l'Office fédéral de la communication à Canal 29, qui diffuse, depuis 1991, ses programmes en direct tous les mercredis dès 20h et propose un journal à l'écran pour permettre au téléspectateur de prendre connaissance de nombreuses informations sur la vie communale.

Canal 29, c'est une petite équipe de bénévoles, encadrés par des personnes d'expérience et qui tous ont la



Bernard Pattyn, entouré de Christiane Fallo, secrétaire et Jean-François Conrad, un des premiers membres de l'A.V.A.

particularité d'être au bénéfice d'une profession principale en dehors des activités de la télévision communale.

Dans sa réponse et ses remerciements, le président de l'association, Monsieur Pattyn a eu l'occasion de préciser que ce travail de bénévolat trouve sa récompense lorsque, au hasard d'un reportage, quelqu'un s'approche et dit : «J'ai suivi votre émission sur tel sujet l'autre jour, j'ai bien

aimé !» Il a ajouté aussi que sur le plan du travail, on ne se rend pas toujours compte dans le public, qu'une minute d'image diffusée représente une heure de travail, entre la préparation, le tournage et le montage.»

Dans le cadre de son
25^e anniversaire

L'Association Video Avanchet Canal 29

invite cordialement toutes les Verniolanes et tous les Verniolans à l'occasion de sa première

**journée portes ouvertes
samedi 16 septembre 2000**

dès 11h30, apéritif
de 14h à 17h, émission spéciale
25^e anniversaire en direct

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur votre Télévision vous sera révélé. Vous pourrez poser toutes vos questions : nos membres, tous bénévoles, vous répondront. Vous aurez aussi l'occasion d'assister en direct à une émission spéciale.

L'équipe de Canal 29 se réjouit de vous rencontrer.

A.V.A. - Canal 29
angle rue Carqueron - av. de Baptista
1220 Avanchet - Tél. 796 36 43



Le Conseil administratif remet à Bernard Pattyn le Mérite verniolan 1999

NOCES D'OR ET DE DIAMANT

Vous habitez la commune et fêtez vos **50 ou 60 ans de mariage cette année** ou vous connaissez des couples concernés, une sympathique collation réunira les heureux époux et nos autorités en fin d'année, alors **contactez rapidement le Service culturel de la commune de Vernier, rue du Village 1, Vernier, tél. 306 06 86.**



Ensemble, passons aux actes !

En ville sans ma voiture ?

vendredi 22 septembre 2000

Comme l'an dernier, la Commune de Vernier désire participer activement à cette journée en incitant les citoyens qui se rendent en ville à se poser systématiquement la question :

**«Je vais en ville !
Ai-je vraiment besoin de ma voiture ?»**

Cette journée du 22 septembre est une action européenne qui a pour but de sensibiliser les automobilistes à réfléchir sur d'autres moyens de transports que la voiture. La France voisine et de nombreuses communes genevoises y participent également, alors apportons aussi notre contribution à cette journée pour notre Ville de Genève qui nous est si chère !

En fait, c'est tous les jours qu'il faudrait que chacun se pose la question sur la nécessité d'utiliser la voiture. Ne peut-on pas y aller à pied, en vélo... en utilisant les transports publics ? Si chacun de nous prend l'habitude de se poser régulièrement cette question, notre centre serait dégorgé, nos transports publics plus efficaces et l'environnement nettement plus agréable. Alors, pensons-y !

N'oubliez pas, les transports publics sont gratuits ce jour-là.

Pour les habitants du Lignon et des Avanchets

Bien que cette action de «En ville sans ma voiture» s'adresse à l'ensemble des citoyens, nous portons cette année une attention toute particulière aux habitants de nos deux grands ensembles : Le Lignon et les Avanchets.

Ce 22 septembre des points d'information et de filtrage seront dressés à la sortie de ces cités.

Un rappel de cette action sera fait personnellement à chaque automobiliste qui aura également la possibilité de donner son point de vue en discutant quelques instants avec les Conseillers municipaux présents sur place.

Un peu de patience donc si une file d'attente se crée et surtout, pensez-y :

Ai-je vraiment besoin de ma voiture ?

Madame Nelly BUNTSCHU
Conseillère administrative

Bibliothèques communales de Vernier

Horaires d'été jusqu'au 1^{er} septembre :

Avanchet

Dans la galerie marchande.
☎ 797.05.55 (heures d'ouverture)

Lundi : 16h - 20h

Châtelaine

Av. de Châtelaine 83 A
☎ 797.16.82 (heures d'ouverture)

Jeudi : 16h - 20h

Vernier

Rue du Village 57-59
☎ 341.04.91 (heures d'ouverture)

Mardi : 16h - 20h

et, dès le **4 septembre** :

Lundi : 16h - 20h

Mardi : 15h - 19h

Mercredi : 15h - 18h

Vendredi : 15h - 18h

Lundi : 15h - 19h

Mercredi : 9h - 12h

Jeudi : 14h - 18h

Jeudi : 16h - 20h

Mardi : 16h - 20h

Mercredi : 09h - 12h

Jeudi : 15h - 18h

Samedi : 10h - 12h

(inscription et prêt gratuits)

NOUVEAU ! dès le 30 septembre

la bibliothèque d'Avanchet ouvre le samedi de 10h à 12h

ATELIER DANSE (VERNIER)

Salle de rythmique (près de la piscine),
école des Ranches

Direction : Catherine Le-Saint



**Inscriptions et
renseignements :**

Tél. 341 02 61

ou

Tél. 341 13 23

Bibliothèques communales de Vernier

NOMBREUSES NOUVEAUTÉS à votre disposition

Nous avons choisi pour vous :

Isabelle Allende - Fille du destin
Bernard Werber - L'Empire des anges
Christian Jacq - La Pierre de lumière, t. 1 et 2
Michael Crichton - Prisonniers du temps
Anna Gavalda - Je voudrais que quelqu'un m'attende quelque part

Didier Van Cauwelaert - L'Education d'une fée
Helen Fielding - Bridget Jones : l'âge de raison
John Grisham - Le Testament
Donna Leon - Péchés mortels

Jean-Claude Brialy - Le Ruisseau des singes
Consuelo de Saint-Exupéry - Mémoires de la rose
Mouna Ayoub - La Vérité
Corinne Hofmann - La Massai blanche
Alexandre Jollien - Eloge de la faiblesse

Gérard Apfeldorfer - Maigrir, c'est fou
Pascal Bruckner - L'Euphorie perpétuelle
Matthieu Ricard, Trin Xuan Thuan - L'Infini dans la paume de la main
Rosa Caron - Comprendre la personne âgée

une trentaine de nouveautés en **informatique**, dont :
Créer vos propres sites Web, Linux, Internet par E-mail,
Le Guide de l'Internet romand

et, pour les **PLUS JEUNES** :

les derniers volumes des **Max et Lili**, **Coeur Grenadine**, **Les Femmes en blanc**
Le Livre mondial des inventions 2000, Ma première boom...



SIMON BORGA

Etanchéité

Couverture

Ferblanterie

Isolation

Entretien toiture

8, chemin des Carpières
1219 Le Lignon

Tél. 797 47 87
Fax 797 47 26

**CREDIT
SUISSE**

Près de chez vous. Proche de Vous.

Prêt hypothécaire, placement, plan d'épargne...

Quel que soit votre objectif, toute l'équipe du
CREDIT SUISSE Balexert est à votre
disposition pour vous conseiller.

Explorons ensemble les nombreux avantages de
la bancassurance au Credit Suisse.

Centre commercial de Balexert
Avenue Louis-Casaï 27

022/979 12 00

Horaires : lundi au vendredi 09h00-17h30

Samedi 08h30-17h00

Accès aux distributeurs 7 jours sur 7

Taxe professionnelle communale

Mise à jour des contribuables

La taxe professionnelle communale est régie par la loi sur les contributions publiques (art. 301 à 318 C) ainsi que par le règlement d'application de cette loi (art. 12A à 13A).

Conformément à l'article 301 LCP, sont assujetties à la taxe professionnelle communale les personnes physiques, **même non inscrites au registre du commerce**, exerçant sur le territoire de la commune de Vernier une activité lucrative indépendante ou exploitant une entreprise commerciale ainsi que les personnes morales qui ont une activité lucrative ou entretiennent sur la commune de Vernier un siège ou un établissement stable.

Les bureaux de liaison, de domiciliation, de commandes, de publicité, de renseignements, les ateliers de montage et les services après-vente de sociétés étrangères ou dont le siège est situé dans d'autres cantons **sont également soumis à la taxe professionnelle communale.**

Tous les contribuables assujettis à la taxe professionnelle communale sont tenus selon la loi (art. 309 LCP) de s'annoncer spontanément et sans délai en écrivant ou téléphonant à la Mairie de Vernier, rue du Village 9, 1214 Vernier, ☎ 022 / 306 06 06.

Le Maire
Christophe ISELI

Cours de gymnastique «dames», le mardi de 20h30 à 22h (sauf vacances scolaires). Gym accessible à toutes. Ecole des Libellules.

Renseignements :

Présidente, Mme Eveline Berdoz, tél. 797 04 20;

Secrétaire, Mme M.-Noëlle Rosé, tél. 796 70 84;

Trésorière, Mme Claudine Flück, tél. 796 32 40;

ou lors des leçons, sur place.

Cotisation annuelle : Fr. 70.-.

Début des cours : 5 septembre 2000.

Prochaines séances du Conseil municipal

19 septembre	2000	à 20h30
10 octobre	2000	à 20h30
14 novembre	2000	à 20h30
19 décembre	2000	à 20h30

Journée de conseils pour chiens

En collaboration avec le Canidé Club Agility, le S.E.V.V organise une journée de conseils gratuits pour éduquer votre chien.

Des démonstrations de comportement maître-chien dans le jeu et dans la société permettront d'apprendre comment tout chien peut devenir un «**Canin-malin**».

Nous pourrions répondre à vos questions sur les équipements mis à disposition par la commune ainsi que sur les quelques règles permettant une meilleure harmonie des chiens dans nos cités.

Renseignements : Centre d'entretien de Vernier, tél. 306 07 67.

Stands - Buvette - Animations

Samedi 23 septembre 2000 de 9h à 14h

Vernier-Village, via de Coisson - Bus 6, arrêt Vernier-marché



Résultat du concours «canin-malin»

Nous avons organisé un concours lors du lancement de notre campagne «canin-malin». Il s'agissait de trouver un nom à notre mascotte. Le nom retenu est :

Laverdure

Sotelo Santiago remporte le concours avec sa proposition. Julien Abbondioli et Virginie Busser gagnent un prix d'originalité. Trois billets de cinéma ont récompensé les gagnants.

VERNIER EN FÊTE

la fête populaire des 6 et 7 mai 2000

" Nous partîmes quarante mais ainsi va le sort,
nous n'étions qu'une douzaine en arrivant au port "

Il faut aussi savoir que dans les moments de grande affluence, on pouvait compter jusqu'à deux personnes présentes à certaines séances d'un Comité à propos duquel on pouvait se demander si une seule chaise ne serait pas suffisante pour la réunion suivante.

Mais au début de l'année, tout s'arrangea grâce aux énergies combinées de Messieurs Jean-Robert WALTHER et Robert BORGIS auxquels se joignirent quelques fidèles qui avaient échappé au découragement originel. Un sentiment de modestie bien compréhensible nous interdit de les citer ici.

D'autre part, il y a fort à parier que sans un encouragement financier venu en droite ligne de la trésorerie communale, ces bonnes volontés en

seraient encore aux balbutiements.

La FETE POPULAIRE a eu lieu, il a fait beau alors qu'on s'attendait - tradition oblige - au pire. Les gens ont retrouvé le chemin de Vernier-Village d'abord un peu timidement puis ils se sont enhardis. Il y avait

à manger, à boire, de la musique,
des attractions, des manèges,
des brocanteurs, un bal, une disco,
une exposition de tableaux,
des artisans
et des tas d'autres choses.

Le Comité du moment a fait avec les moyens du bord. Il ne s'est pas planté financièrement ce qui aurait été redoutable. Cette première fête après relâche s'est mieux déroulée qu'on ne l'espérait. Les services communaux ont fourni une aide inestimable : le Centre de voirie, la Culture et par-dessus tout nos Conseils administratif et municipal avec les commissions ad hoc sans lesquels rien n'aurait été possible. N'oublions pas les annonceurs, l'imprimeur qui ont répondu favorablement aux demandes, les Sociétés et Associations qui se sont dévouées.

Que tous soient remerciés.

Les lecteurs s'attendent à ce qu'on raconte ici la Fête dans ses détails mais nous n'en ferons rien car si vous voulez retrouver l'ambiance très agréable de ces deux jours, venez à la FETE POPULAIRE des samedi 5 et dimanche 6 mai 2001 !

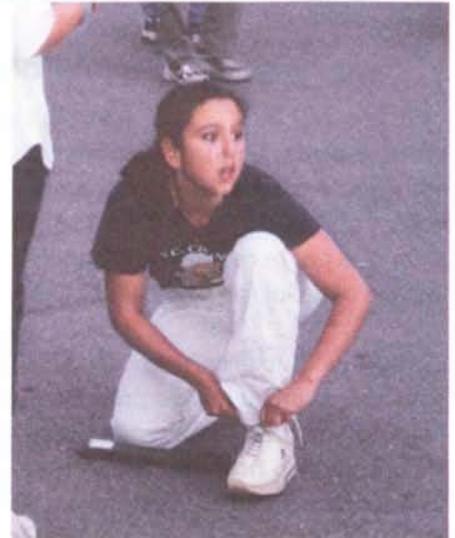
Le Comité 2000 de
VERNIER EN FETE

Le Comité de Vernier en Fête
recherche un ou une
SECRÉTAIRE BÉNÉVOLE

pour assurer procès-verbaux et
correspondance.

S'adresser à Jean-Robert Walther,
tél. 796 63 32 ou 338 05 00.

Te reconnais-tu ?



Cette question s'adresse à la jeune fille qui rattache sa chaussure.

Si oui, que ses parents téléphonent au 341 39 17. Elle gagnera un bon de Fr. 30.- à valoir dans une bonne librairie genevoise.

Il faut appeler jusqu'au 8 septembre, dernier délai.

Le Comité de l'AIVV

Cours de Danse Orientale

à la salle de rythmique de l'école des Ranches II (à côté de la piscine)

Tous les jeudis dès le 31 août
débutants de 20h à 21h,
moyens de 21 à 22h

Pour plus d'informations,
contactez Heidi Muller
au 796 28 23

Troc

Dimanche 24 septembre 2000
de 11h à 16h,

dans les locaux du centre
communautaire oecuménique des
Avanchets, 17, rue du Grand-Bay

Vente d'habits, de jouets, livres,
matériel d'enfant, vélos, matériel de
ski, etc. et notre grande braderie tout
à Fr. 1.-.

Organ. : Association Jumeaux,
Triplés et Plus.



après l'école

Animation parascolaire

SERVICE PARASCOLAIRE - GIAP

Accueil parascolaire des enfants inscrits régulièrement ou occasionnellement, dans toutes les écoles de la commune de Vernier.

Enfants de 4 à 12 ans, au restaurant scolaire.
Enfants de 4 à 9 ans, aux activités surveillées (avec dérogation possible pour 10 ans).

Restaurant scolaire de 11h30 à 13h30.

Activités surveillées de 16h à 18h.

Chaque jour d'école uniquement.

Prix : Fr. 4.- pour l'accueil aux activités surveillées, Fr. 2.- pour l'accueil au restaurant scolaire + prix du repas (voir avec le restaurant scolaire qui gère les repas et leur facturation aux parents).
Réductions possibles sur demande.

Inscription le lundi de la rentrée à 8h dans chaque école ou toute l'année auprès du personnel parascolaire dans l'école au moyen du bulletin d'inscription ad hoc.

Renseignements : auprès du personnel parascolaire dans chaque école ou au Service parascolaire, M. Yves DELIEUTRAZ, tél. 309 08 22.

Arts martiaux

BUDOKAN VERNIER JUDO-CLUB

Centre sportif du Lignon

Ecole de judo pour les enfants dès 6 ans.
Possibilité de participer à des compétitions individuelles ou par équipes.

Horaires :

6 à 8 ans : jeudi de 17h à 18h.
8 à 10 ans, mercredi de 17h30 à 18h30.
10 à 13 ans, mardi-jeudi de 18h à 19h30.
13 à 17 ans, lundi-mercredi de 18h à 19h30.

Durant les vacances scolaires, possibilité de participer à des stages.

Prix : jusqu'à 10 ans, Fr. 20.- par mois. Dès 10 ans, Fr. 25.- par mois. Inscription : au dojo, Fr. 20.-.

Renseignements : Claude ROSSET, Président, tél. 771 19 51.

CHINESE BABA SCHOOL

Chi gong et Tai chi chuan. Dès 15 ans.

De 18h à 20h le mercredi à la salle de rythmique de l'école d'Aire.

Cours donné par M. Jean-Pierre ALBERT, tél. 733 71 42.
Prix : Fr. 180.-.

Inscriptions et renseignements :
Mlle Rosetta DE AGOSTINI, présidente,
rue de la Poterie 16, tél. 340 03 42.

GAMA

Arts martiaux, Jeet Kune do, arts martiaux philippins et lutte au sol.

Dès 15 ans, lundi de 20h à 21h30 et mercredi de 19h à 21h30, à l'école de Vernier-Place.

Prix : Fr. 80.- mensuel, Fr. 700.- l'année.
Inscription sur place, Fr. 20.-.

Renseignements : CORNAZ Christophe, tél. 792 23 26 ou 079 212 45 73.

Basket

SERVICE DES LOISIRS

Basketball de 8 à 12 ans.

Le mercredi de 14h30 à 16h, école d'Avanchet-Jura, salle de gym.

Prix : Fr. 90.- par an (33 mercredi).

Inscription : avec le bulletin d'inscription «Programme des activités 2000-20001» reçu à domicile.

Renseignements : M. Jacques MEYER, tél. 338 21 60.

Boxe

AMATEUR SPORTING BOXE CHATELAINE

Boxe anglaise, culture physique, physique pour tous sports.

Dès 11 ans. Du lundi au vendredi dès 17h, au Centre sportif du Lignon.

Club champion romand «catégorie jeunesse» 2000.

Prix : Fr. 60.- annuel (compétition gratuite).

Renseignements : M. Jean MAILLEFER, président, tél. 732 44 26 ou natel 079 278 47 80.

Catéchisme

PAROISSE PROTESTANTE DE VERNIER

Ch. de Sales 3 - 1214 Vernier

Enseignement biblique : animations variées autour d'histoires tirées de la Bible. De la 1^{ère} enfantine à la 6^e primaire.

1^{ère} enfantine à 1^{ère} primaire, mensuel, le jeudi de 16h à 17h30;

2^e à 6^e primaire, hebdomadaire, le lundi de 11h30 à 13h15; au centre paroissial protestant.

Prix : Fr. 60.- par année par enfant.

Inscription : prendre rendez-vous au secrétariat par téléphone au 341 04 42.

Renseignements : secrétariat paroissial ou pasteur.

PAROISSE PROTESTANTE DE CHÂTELAINE

Maison de paroisse, 86, av. de Châtelaine

Enseignement religieux, spiritualité, histoire biblique, avec réflexion, bricolages, lectures, dessin...

Rencontres hebdomadaires avec pique-nique que chaque enfant apporte pour les enfants de 8 à 11 ans et tous les 15 jours pour les 6-7 ans, avec goûter.

Dès le 3 octobre.

Horaires : 8-11 ans, le mardi de 11h45 à 13h15,

6-7 ans, le mardi de 16h10 à 17h15, tous les 15 jours.

Prix : Fr. 40.- par an.

Inscriptions par écrit ou par téléphone (796 54 46 ou 796 10 55) jusqu'au 5 septembre.

Renseignements :

Mme Marinette BAUD, tél. 796 55 78.

PAROISSE PROTESTANTE DE COINTRIN-AVANCHET

Centre Communautaire Oeucuménique des Avanchets, 17, rue du Grand-Bay, 1220 Avanchets.

Enseignement religieux, spiritualité, histoire biblique, avec réflexion, bricolages, lectures, dessin...

Rencontres hebdomadaires avec pique-nique que chaque enfant apporte pour les enfants de 8 à 11 ans et tous les 15 jours pour les 6-7 ans, avec goûter.

Horaires : 8 à 11 ans, le mardi de 11h45 à 13h15,

6 à 7 ans, le mardi de 16h10 à 17h15, tous les 15 jours.

Prix : Fr. 40.- par an.

Inscriptions par écrit jusqu'au 5 septembre.

Renseignements : Mme Claire-Lise QUADIR, tél. 788 22 68.

Groupes d'adolescents du Cycle d'orientation (nés en 1986-1988) : dès le 3 octobre à Meyrin (pour la Golette), dès le 10 octobre aux Avanchets (pour les Coudriers), dès le 31 octobre au Lignon (pour le Renard).

S'inscrire selon courrier à recevoir ou en écrivant aux secrétariats :

Meyrin : Centre Paroissial Oeucuménique, 20, rue du Livron, tél. 782 01 42;

Avanchets : Paroisse Protestante de Cointrin-Avanchet, 17, rue du Grand-Bay, tél. 796 85 52;

Lignon : Centre Paroissial Protestant, place du Lignon 34, tél. 796 72 11.

Groupes KT 1 et 2 (nés en 1985) : Groupes selon besoins/sur demandes. Déjà un à Satigny et un à Meyrin. Appeler ou écrire aux secrétariats susmentionnés.

PAROISSE CATHOLIQUE DE L'EPIPHANIE

Place du Lignon 32 - 1219 Le Lignon

Animation biblique, catéchèse primaire, catéchèse ados, préparation à la confirmation, groupes de jeunes et divers groupements.

A la cure ou chez des catéchistes.

Dès 3 ans.

Horaires selon les groupes et disponibilités des catéchistes.

Prix : Fr. 35.-/enfant, Fr. 50.-/2 enfants, Fr. 65.-/3 enfants. Inscriptions le 5 septembre ou à la cure.

Renseignements :

Monsieur Hans-Ruedi VETTERLI, Crest-des-Isles 10, 1219 Aire, tél. 797 24 59 ou à la cure, tél. 796 47 44.

PAROISSE CATHOLIQUE SAINT-PIE X

Ch. du Coin-de-Terre 2 - 1219 Châtelaine

Catéchèse de l'Eveil à la foi dès 5 ans.

Catéchèse familiale durant le 2^e année primaire.

Catéchèse primaire jusqu'en 6^e primaire.

Rencontres d'adolescents durant le Cycle d'orientation. Préparation à la confirmation dès 16 ans.

Horaires fixés en fonction de la disponibilité des enfants et des catéchistes, après les heures d'école et le samedi matin.

Dans les locaux paroissiaux de St-Pie X et des Avanchets, ainsi que chez des particuliers catéchistes.

En juillet et en août plusieurs séjours sont proposés à la Colonie «Joie de vivre».

Ecolage annuel de Fr. 35.- par enfant.

Inscription par écrit ou par téléphone au Secrétariat de la Paroisse de St-Pie X, 2, ch. du Coin-de-Terre, 1219 Châtelaine, tél. 796 99 54, fax 796 99 71.

PAROISSE CATHOLIQUE DE VERNIER

Ch. de Poussy 33 - 1214 Vernier

Catéchisme, de 3 à 17 ans.

Un changement de curé intervenant au début du mois de septembre, nous ne pouvons rien dire de plus pour le moment.

Renseignements dès le 15 septembre à la cure catholique, tél. 341 36 45.

Centres de loisirs et maisons de quartier

MAISON DE QUARTIER D'AÏRE-LE LIGNON

Ch. Nicolas-Bogueret 12 bis - 1219 Aïre

Activités d'automne pour enfants et préadolescents, dès le 4 septembre 2000.

Pour les enfants du quartier dès 5 ans, nous offrons de nombreuses activités à choix; détente, apprentissage et découverte de technique, de sport ou d'expression, au rythme de chacun.

Des sorties sont prévues pour découvrir la nature et la faune du canton.

L'encadrement est assuré par des animateurs professionnels et des moniteurs certifiés.

Nos objectifs : plaisir, bien-être, sécurité.

Accueil après l'école

Lundi : ateliers sur inscription de 16h15 à 18h.

Début de la série, le 11 septembre.

Prix : Fr. 5.- goûter inclus. Module de 5 séances.

Référent : J.-C. SCHINDLER.

Mardi : accueil libre. Jeux, bricolage, sport... de 16h à 18h30. Activité gratuite (goûter facultatif, Fr. 0,50).

Mercredi : accueil libre. Jeux, ateliers, sport, sorties, de 14h à 18h. Activité gratuite.

Jeudi : accueil libre de 16h à 18h30. Jeux, bricolages, sport. Activité gratuite (goûter facultatif).

Vendredi : accueil libre. Jeux, bricolages, théâtre, de 16h à 18h30. Activité gratuite (goûter facultatif).

Référent : Claude BODMER.

Mercredi aéré accueil sur inscription

de 8h à 18h, de 4 ans révolus à 10/11 ans.

Ateliers, jeux, sorties...

Prix : Fr. 10.- par journée repas compris (2 enfants de la même famille Fr. 15.-).

Référente : Tina REDHA.

Activités préados 11/13 ans

Les préadolescents sont accueillis durant les accueils enfants mais aussi spécifiquement:

Mardi : accueil libre. Activités sur projet (ateliers) de 19h à 21h. Prix : Fr. 1.- par séance.

Vendredi : accueil libre. Repas, disco, films, sorties... de 19h à 21h. Gratuit (repas facultatif Fr. 2.-).

Référents : C. BODMER et J.-C. SCHINDLER.

Nos objectifs : offrir un lieu d'écoute, de paroles et de loisirs.

Vacances d'automne : du 16 au 20 octobre

Accueil libre à la Maison de quartier de 14h à 18h, activités créatrices, jeux, ateliers, sport...

Mardi et jeudi, sorties sur inscription.

Pour tout renseignement contacter le secrétariat de la Maison de quartier, tél. 970 06 90 ou fax 970 06 91.

MAISON DE QUARTIER DES AVANCHETS

13, rue du Grand-Bay, 1220 Avanchets

Dès le 28 août.

Enfants 6-10 ans

Les mardi et jeudi de 16h à 18h30.

En septembre, octobre, mai et juin : animations à la pataugeoire. Charette emplies de jeux à la disposition des enfants, possibilité de réparer son vélo.

De novembre à avril : accueil libre, gratuit et sans inscription à la Maison de quartier. Jeux, lecture et bricolages sont proposés, selon le temps et les saisons.

Les mercredis de 9h à 18h, activités sur inscription : jeux, bricolages, sorties à la montagne, tours à vélo, cerfs-volants, etc. Prix : Fr. 10.-/jour, repas compris, réduction dès 2 enfants.

Cours de poterie dès le 20.9.00 : le mercredi matin de 9h30 à 10h30 ou de 10h45 à 11h45, avec Monique SANDOZ, céramiste professionnelle. Inscriptions jusqu'au 15 septembre. Prix : Fr. 85.-/trimestre.

Vacances d'automne (du 16 au 20 oct. 2000)

Camp à St-Georges (Jura vaudois) : départ le lundi matin, retour le vendredi soir. Inscriptions jusqu'au mercredi 27 septembre. Prix de la semaine calculé en fonction du revenu.

Préados 10-13 ans

Du lundi au vendredi de 16h à 18h30 : accueil libre, gratuit et sans inscription, possibilité de participer à un cours de danse jazz, un atelier de cuisine ou de pâtisserie, de poterie ou de jardinage.

Le mardi, soirée à thème jusqu'à 21h45.

Mercredi après-midi : groupe vidéo, projet sur le quartier.

Contacts : maison de quartier, tél. 796 24 80, fax 796 10 40.

Enfants: Christine SCHOEB, tél. direct 079 256 71 80
René DEN HAAN

Préados: Michel LAROCHE, tél. direct 078 602 24 80

Ados: Pascal KUNZLER.

ASSOCIATION MAISON DU QUARTIER DE VERNIER L'ALIBI - Chemin de Champ-Claude 7

Bricolages, jeux, baby-foot, Carambole, fléchette, jeux extérieurs, atelier vélo, atelier bois, aides aux devoirs, livres, goûter, vélo, ping-pong...

De 10 à 15 ans.

Du lundi au vendredi de 16h à 18h, accueil libre.

Mercredi de 13h30 à 16h, activités extérieures;

de 16h à 18h, accueil libre.

Sorties 1 mercredi par mois, 1 samedi tous les 2 mois.

Horaires vacances scolaires : de 13h30 à 18h.

Gratuit. Inscriptions sur place.

Renseignements : M. Selh VAN BEEK, animateur, Mme Nadia BOUGHALEM, monitrice, tél. 341 04 08, heures d'ouverture.

L'ECLIPSE

70, route de Meyrin - 1220 Les Avanchets

Accueil, sorties, discos, ateliers, cours de danse, camp. De 12 à 18 ans.

Lundi à jeudi de 16h à 19h, vendredi de 16h à 23h, samedi de 16h à 24h, dimanche de 15h à 19h.
Horaires pendant les vacances scolaires, selon les activités.

Inscriptions uniquement pour les sorties, camps, cours.
Renseignements : tél. 796 14 40.

Cercle d'étude

C.O. COUDRIERS

Devoirs surveillés de 12 à 15 ans.

Le lundi et jeudi de 17h30 à 18h30.

Renseignements : Patricia MERSELEK, doyenne,
Collège des Coudriers, av. Joli-Mont 15A, 1211
Genève 28.

Cours de langue

COURS D'ARABE

Cours d'arabe en qualité de bénévole. De 6 à 13 ans.
Le mardi de 16h30 à 18h30, école des Libellules (salle
de travaux manuels).

Gratuit.

Inscriptions et renseignements : Mme Nassira FELLAH
ch. de l'Ecu 8 bis, 1219 Châtelaine, tél. 796 50 82.

AMBASSADE D'ESPAGNE

Cours de langue et culture espagnoles

De 7 à 12 ans. Lundi de 16h15 à 19h30, mercredi de 9h
à 12h15 et de 13h30 à 19h, école de Balxert, salle de
travaux manuels.

De 9 à 12 ans. Le mercredi de 9h à 12h15, école du
Lignon I, salle G3, allée G.

De 7 à 9 ans. Mercredi de 9h à 12h, école du Lignon
II, salle A3, allée A.

De 7 à 12 ans. Mercredi de 9h à 12h et de 13h30 à
17h30, école des Ranches I, ancienne bibliothèque.

Gratuit.

Inscriptions et renseignements :

Agrupación de Lengua y Cultura Españolas, rue de la
Servette 91, 1202 Genève, tél. + fax 734 37 37.

CONSULAT GÉNÉRAL DU PORTUGAL

Cours de langue et de culture portugaises.

De 7 à 12 ans.

Ecole de Balxert, lundi de 16h30 à 19h30, mercredi
de 8h30 à 19h, samedi de 16h30 à 19h30.

Ecole du Lignon I, jeudi de 16h30 à 19h30.

Ecole de Vernier-Village, lundi de 16h30 à 19h30,
mardi de 16h30 à 19h30, mercredi de 8h30 à 19h, jeudi
de 16h30 à 19h30.

Les cours de langue et culture portugaises sont gra-
tuits, ils ne sont pas obligatoires. Les enfants portugais
peuvent les suivre dès la 2e primaire.

Renseignements : Consulat général du Portugal
Service d'enseignement
Rte de Ferney 220, 1218 Grand-Saconnex
Tél. 791 05 11.

COURS D'ANGLAIS

De 6 à 13 ans.

Ecole des Ranches I, mardi de 18h30 à 19h30,
mercredi de 14h15 à 19h20 et jeudi de 18h30 à 19h30.
Ecole du Lignon II, mercredi après-midi. Centre de
quartier des Avanchets, vendredi de 18h30 à 19h30.
Les cours et les horaires seront fixés en fonction du
nombre d'inscriptions.

Prix : Fr. 12.- de l'heure.

Renseignements : Mme Neena KHANNA,
tél. 341 50 09, natel 079 246 04 59.

Crèches, jardin d'enfants

CRÈCHE PAMPLEMOUSSE

Av. du Lignon 76, 4e étage.

Prise en charge quotidienne des enfants par une
équipe diplômée expérimentée, comprenant jeux,
activités pédagogiques d'éveil sensoriel, repas, sieste,
promenades, goûter, vie de groupe conviviale dans
un esprit d'ouverture et de collaboration avec les
familles.

De 18 mois à 5 ans.

Horaire : de 7h à 18h30, du lundi au vendredi.
5 semaines de fermeture l'été, 2 semaines de ferme-
ture l'hiver.

Prix : pourcentage du revenu familial.

Inscription toute l'année.

Renseignements : Direction, tél. 796 90 36.

LE TRÈFLE

Rue du Grand-Bay 13 - 1220 Avanchet

Ateliers créatifs (musique, relaxation, massage, cui-
sine, pâte à sel, masques, marionnettes, peinture,
décoration, herbier).

De 3 à 6 ans.

Le mercredi de 13h30 à 17h30.

Fr. 10.- la demi-journée, payable par série dès la
rentrée scolaire.

Renseignements : Mme Nicole ZURN, tél. 796 23 52.

CRÈCHE DES AVANCHETS

Rue du Grand-Bay 12a - 1220 Les Avanchets

Nous offrons aux enfants la possibilité de vivre selon leur rythme en conciliant besoins individuels et collectifs. Ils vivent par petits groupes d'âges mélangés de 6 à 7 enfants.

Bouger, jouer, explorer, partir en promenade, peindre, couper, dessiner sont des activités quotidiennes. Les éducatrices les développent au gré des événements du jour, des besoins de chacun et du groupe.

De 0 à 4 ans.

De 7h à 18h30, du lundi au vendredi.

D'autres tranches horaires sont possibles :

7h-11h, 7h-12h30, 11h-18h30, 13h30-18h30.

4 semaines de fermeture estivale et 1 semaine entre Noël et Nouvel-An.

Prix : 9 à 12% du revenu familial net annuel.

Liste d'attente durant l'année.

Renseignements : Josiane BAERISWYL et Danielle MERLE, tél. 798 57 20.

Cyclisme

SPRINTER-CLUB LIGNON

Echauffement-aérobique, parties de football, volley-ball, etc. Cette activité permet aux coureurs cyclistes de maintenir une certaine forme pendant la saison hivernale uniquement.

Dès 15-16 ans.

De 19h à 21h, le lundi, du mois d'octobre au mois de février, salle de gymnastique de l'école d'Aïre.

Renseignements : M. Camillo SALONE, tél. 342 98 73.

Danse

ATOMIC FORCE

Cours de Break Dance dès 12 ans.

Lundi et mercredi de 20h à 22h, salle de jeux de l'école d'Avanchet-Salève.

Inscriptions : venir directement à la salle de jeux.

Renseignements : Salvatore PETRUZZI, rue de la Croix-du-Levant 7, 1220 Avanchet, tél. 796 35 13, natel 076 347 14 14.

Football

AVANCHET-SPORT F.C.

Football dès 7 ans.

Entraînements :

En été, tous les jours dès 17h, terrain rouge.

En Hiver, en salle, mardi et vendredi de 18h à 20h, mercredi de 16h à 18h, jeudi de 17h à 18h.

Prix : Fr. 130.- à l'inscription.

Renseignements :

M. Fernando RODRIGUEZ, tél. 798 76 56.

F.C. CITY

Entraînements et matches de football dès 6 ans.

Stade des Libellules et stade du Bois-des-Frères.

Lundi, mardi et jeudi de 17h à 22h,

mercredi de 14h à 20h,

samedi de 9h à 18h et dimanche de 8h à 18h.

Prix : Fr. 140.-. Inscriptions, Fr. 30.-.

Renseignements :

D. EICHENBERGER, tél. 079 625 01 50.

Gymnastique

GYM PARENTS-ENFANTS

Salle de gym - école d'Avanchet-Jura

Gymnastique pour petits enfants accompagnés d'un adulte (mère, père, gd-parent). L'adulte n'apporte pas une aide mais participe activement à maintenir sa condition physique.

De 2 1/2 ans à 5 ans. Le lundi de 16h30 à 17h20 et de 17h30 à 18h20.

Prix : Fr. 162.- pour 10 mois d'activité.

Inscriptions : auprès de la monitrice, par téléphone ou sur place. Renseignements : Juliette GRANDJEAN, tél. 796 73 60, ch. de l'Etang 64, 1219 Châtelaine.

CLUB ATHLÉTIQUE DE VERNIER

Ecole de Vernier-Place et école des Ranches.

Gym parents-enfants (dès 3 ans), gymnastique générale, athlétisme, gym pour tous.

Athlétisme de 6 à 9 ans, lundi de 17h à 18h30.

Athlétisme de 10 à 13 ans, mardi et jeudi de 17h30 à 19h30.

Athlétisme dès 14 ans, lundi de 18h30 à 20h et vendredi de 17h30 à 19h.

Gym pour tous, mardi de 19h30 à 21h30.

Gym parents-enfants, lundi de 16h30 à 17h15 et de 17h15 à 18h15, vendredi de 16h30 à 17h15.

Prix : Parents-enfants, Fr. 125.-, autres cours Fr. 135.-.

Inscriptions et renseignements :

F. BONNAMOUR,

ch. de Champ-Claude 1, 1214 Vernier, tél. 341 31 49.

CLUB HYGIENIQUE DE CHATELAINE

Ecole de Balexert

Gymnastique enfantine

Enfants de 1ère et 2e enfantine, le mardi de 16h15 à 17h15, début des cours mardi 5 septembre.

Enfants de 1ère et 2e primaire, le lundi de 16h15 à 17h15, début des cours lundi 4 septembre.

Prix : Fr. 90.- (modification possible).

Inscription sur place, le lundi 28 août de 16h à 17h.

Renseignements : Eva HOUIDI, tél. 797 52 58 ou

Nicole TODESCHINI, tél. 734 45 56.

Gymnastique générale

Enfants de 3e et 4e primaire (5e primaire, se renseigner), le vendredi de 16h15 à 17h15, début des cours vendredi 8 septembre. Prix : Fr. 90.- (modification possible).

Inscriptions sur place, le 28 août de 16h à 17h.

Renseignements : Myriam DORENBOS, tél. 796 32 88.

Gymnastique «aérobic»

De 9 à 15 ans, le mardi de 17h30 à 18h45, début des cours mardi 5 septembre.

Prix : Fr. 120.- (modification possible).

Inscriptions : sur place lundi 28 août de 16h à 17h ou au début des cours.

Renseignements : Nicole TODESCHINI, tél. 734 45 56.

FSG AIRE-LIGNON

Gymnastique artistique filles (dès 5 ans)

Lundi et jeudi de 16h30 à 19h, école du Lignon.

Mardi de 16h30 à 19h15 et vendredi de 16h30 à 19h, Bois-des-Frères. Prix : Fr. 200.-.

Gymnastique rythmique (dès 5 ans)

Lundi et mardi de 17h à 19h50, mercredi de 16h à 18h50, jeudi de 16h30 à 18h50, Bois-des-Frères.

Prix : Fr. 200.- à 265.-.

Gymnastique agrès filles (dès 6 ans)

Mardi et jeudi de 18h30 à 20h30, mercredi de 14h à 15h30 vendredi de 17h à 18h30 et de 18h30 à 20h, école du Lignon. Prix : Fr. 160.-.

Gymnastique générale Fr. 100.-.

Jeunes-gymnastes filles (6-8 ans), lundi de 17h à 18h30, école du Lignon.

Jeunes-gymnastes filles (9-12 ans), mardi de 17h15 à 18h45, école du Lignon

Jeunes-gymnastes filles (13-16 ans), jeudi de 18h à 20h, cycle du Renard

Jeunes-gymnastes garçons (6-10 ans), mardi de 18h45 à 20h15, école du Lignon

Parents/enfants (2 1/2-4 ans), jeudi de 16h30 à 17h30, école du Lignon. Prix : Fr. 120.-.

Enfantines (4-5 ans), mardi de 16h15 à 17h45, école du Lignon. Prix : Fr. 100.-.

Renseignements : Blaise MONNIER, 35, av. du Lignon, 1219 Le Lignon, tél. 797 21 79.

Handball

HANDBALL CLUB VERNIER

Entraînements de handball dès 10 ans.

Salle de gymnastique du Lignon (I/II),

le mercredi de 17h à 22h.

Prix : à partir de Fr. 100.-.

Inscriptions et renseignements :

M. Pascal NARVAEZ, responsable juniors, av. de Gennecy 27, 1237 Avully, tél. 756 37 01.

Jardins Robinson

JARDIN ROBINSON DU LIGNON

Place du Lignon 24 - 1219 Le Lignon

Accueil libre, activités animaux (poneys, chèvres, lapins, poules...), atelier bois, jeux, goûters, repas (le mercredi), sorties... De 6 à 13 ans.

Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 16h à 18h,

mercredi de 9h à 18h, samedi de 13h à 18h.

Pendant les vacances scolaires : du lundi au vendredi de 9h à 18h.

Prix : Fr. 10.- à l'inscription, Fr. 5.- par repas.

Inscriptions au Jardin Robinson, uniquement pour les enfants habitant la commune ou dont les parents y travaillent.

Renseignements : Tél. 796 70 66.

JARDIN ROBINSON DE BALEXERT

Av. de Crozet 39 - 1219 Châtelaine

Accueil libre. Ateliers : menuiserie, poterie + nombreux ateliers divers. Jeux : intérieurs et extérieurs, ping-pong, bicross, skate. Activités animaux : poney, lapins. De 6 à 12 ans.

Lundi, jeudi et vendredi de 16h à 18h30.

Mardi de 16h à 21h avec repas. Mercredi de 9h30 à 18h avec repas. Samedi de 14h à 18h.

Durant les vacances scolaires : de 10h à 18h avec repas, excursion le mercredi. Fermeture à Noël.

Fr. 20.- la semaine.

Inscription à la semaine, accueil libre de 14h à 18h, sauf le mercredi.

Renseignements : au Jardin Robinson, tél. 797 00 67.

Ludothèques

LUDOTHÈQUE DE CHÂTELAINE

Av. de Châtelaine 83 - 1219 Châtelaine

Possibilité de jouer et d'emprunter jeux et jouets.

De 4 à 12 ans.

Mardi de 16h à 18h30, mercredi de 9h30 à 11h30 et de 14h à 17h, jeudi de 16h à 18h30.

Fermée durant les vacances scolaires.

Inscription de Fr. 30.- à Fr. 35.- par famille pour une année.

Gratuit pour l'animation du mercredi après-midi.

Renseignements : ludothèque, tél. 796 06 22.

LUDOTHÈQUE DES AVANCHETS

Angle av. De-Baptista, rue Carqueron, accès par escalier face au No 3 François-Durafour.

Prêt de jeux et de jouets.

Lundi et jeudi de 16h à 18h,
de novembre à avril, le mercredi de 10h à 11h30.
Fermé durant les vacances scolaires.

Location Fr. 1.- par jeux pour 2 semaines + suppl. Fr. 1.- par jeux avec piles.

Abonnement annuel familial, Fr. 20.-.

Renseignements : Mme Maria BRAVO, tél. 796 21 29 ou
Mme Marianne DELALOYE, tél. 796 16 05.

Lutte

GENEVE-LUTTE

Initiation à la lutte olympique (libre et gréco-romaine) dès 5 ans.

Mardi de 17h30 à 19h.

Centre sportif du Bois-des-Frères.

Prix : Fr. 40.- pour l'année.

Inscriptions et renseignements : sur place ou
M. Daniel CHARDONNENS, tél. 794 51 84.

Musique

INSTITUT JAKES-DALCROZE

Pour enfants dès 4 ans.

Rythmique-solfège

Ecole du Lignon III, salle de rythmique.

Lundi, mardi, mercredi entre 16h25 et 19h20.

Prix : Fr. 400.- par an.

Cours de piano élémentaire

Ecole d'Aire, salle de vidéo.

Le mercredi après-midi.

Prix : Fr. 1'075 par an.

Inscriptions : automne 2000 selon places disponibles,
ou printemps 2001 (voir presse).

Renseignements :

Secrétariat de l'Institut Jacques-Dalcroze,
rue de la Terrassière 44, Genève,
tél. 736 82 50 ou 735 62 11.

AVENIR ACCORDÉONISTE DE CHÂTELAINE

Cours de musique : accordéon et piano. Cours de solfège, travail en individuel et en orchestres, concerts, auditions, examens, concours...

Dès 5 ans.

Ecole de Châtelaine, lundi, jeudi et vendredi dès 16h30, le mercredi toute la journée.

Local AIVV à Vernier et école de Champs-Frêchets à Meyrin, se renseigner.

Prix : Cours individuel Fr. 90.- par mensualité pour 1/2 heure par cours. Cours solfège en groupe Fr. 40.- par mensualité.

Inscription toute l'année, taxe d'inscription, Fr. 20.-.

Renseignements :

Sylvie BOSSI, directrice de l'école, tél. 782 05 89;

Cours de solfège : Gisèle DEMIERRE, tél. 756 01 55;

Orchestres : Daniel CLOUX, tél. 021 825 40 09.

FANFARE MUNICIPALE DE VERNIER

Cours de solfège et d'instruments.

Cuivres : trompette, cornet, trombone, baryton, basse.

Bois : saxophone, flûte traversière, clarinette.

Percussions: tambour, batterie, xylophone...

Piano, violon, chant dès 15 ans.

Cours de solfège (collectif) Fr. 360.- / an

Cours d'instrument (individuel) Fr. 540.-/an

Cours de piano, violon, chant (ind.) Fr. 1000.-/an.

Les cours ont lieu : au local fanfare, ch. de Poussy 3;
au local rue du Village 22; à l'école des Ranches I.

Renseignements :

Mme Caroline BOCHATAY, administr., tél. 796 31 32

M. Philippe BERTHOUD, dir. de musique, tél. 793 18 53

M. Georges BAECHLER, président, tél. 341 12 73.

Tennis

ECOLE DE TENNIS DE VERNIER

Ecole de tennis dès 5 ans.

Cours de compétition le mercredi après-midi.

Tennis-Club Vernier, Tennis municipal d'Aire, école des Ranches, école d'Avanchet-Jura, école de Balxert, le mercredi et le samedi.

Prix : cours de 1 heure/semaine sur 30 semaines, y.c. abonnement saison été 2001 :

Fr. 325.- pour Juniors (1h/semaine),

Fr. 400.- pour Juniors compétition (1h30/semaine),

Fr. 450.- pour Juniors compétition (2h/semaine).

Renseignements :

TC Vernier, via Monnet 10, tél. 341 25 15,

Roland FURER, responsable juniors, tél. privé 782 41 84,

tél. prof. 906 72 82.

Tennis de table

CTT CHÂTELAINE

Ecole des Ranches (sous-sol)

Pratique du tennis de table de la formation de base à la compétition.

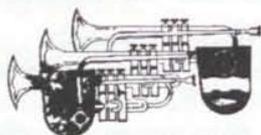
Pour enfants en âge scolaire.

Horaires fixés de cas en cas.

Renseignements :

Per GRAFSTROEM, président,
case postale 518, 1214 Vernier,
tél. 362 41 24.

Fanfare municipale de Vernier Ecole de musique



Chers parents,

Vous souhaitez que votre enfant apprenne la musique avec des professeurs diplômés du Conservatoire, mais sans devoir vous déplacer jusqu'en ville ? Alors n'hésitez pas plus longtemps et inscrivez-le aux cours de solfège et d'instrument de la Fanfare municipale de Vernier.

Les cours ont lieu dans votre commune, à la rue du Village, à l'école des Ranches I et au local de la fanfare au chemin de Poussy.

Les instruments enseignés dans notre école sont :

- les cuivres : trompette, trombone, baryton, basse...
- les bois : saxophone, flûte traversière
- les percussions : tambour, batterie...
- le piano, le violon, le chant (dès 15 ans).

Le CD N° 2 de la Fanfare municipale de Vernier est sorti de presse !

Enregistrement " live ", par la Maison Audio Memory, des concerts printaniers des 14 et 15 avril dernier de la Fanfare municipale de Vernier, placée sous la direction de Philippe Berthoud.

Ce disque est destiné à tous ceux qui n'ont pu assister à ces concerts ou pour les spectateurs qui aimeraient réécouter chez eux le programme présenté sous le thème " Le Carnaval des animaux " et apprécier les qualités musicales des musiciens verniolans, des jeunes de la Fun Phare dirigés par Michelle Lubicz, des pianistes Valentin Mercier et Sylvie Odor Berthoud, ainsi que le chœur des enfants de classes de l'école d'Aire et de Balexert.

Rappelons que ce CD est vendu au prix de Fr. 20.- en faveur de l'école de musique de la Fanfare et que le CD N° 1 est encore disponible au même prix.

En vente : chez le président, M. Georges Baechler, ch. des Coquelicots 17, 1214 Vernier, tél. 341 12 73.

Après une année de solfège, votre enfant pourra choisir l'instrument qui lui plaira. Dès la 2e année, il suivra en parallèle le solfège et son cours d'instrument. Dès la 4e année, ou avant selon ses progrès, il pourra jouer avec la Fanfare de Vernier

Tarifs

Cours de solfège (collectif)	Fr. 360.-/an
Cours d'instrument (individuel)	Fr. 540.-/an
Piano, violon, chant (individuel)	Fr. 1000.-/an

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de :

Mme Caroline Bochatay, administration, tél. 796 31 32
M. Philippe Berthoud, dir. de musique, tél. 793 18 53
M. Georges Baechler, président, tél. 341 12 73.

Bulletin d'inscription - A renvoyer à Mme Caroline Bochatay, ch. de l'Etang 64, 1219 Châtelaine

Nom : Prénom :

Adresse : Tél. :

Date de naissance : jour..... mois..... année.....

A déjà suivi des cours de solfège : OUI / NON Instrument désiré :

Les inscriptions sont prises dans l'ordre d'arrivée et dans la mesure des places disponibles.

Club Hygiénique de Châtelaine Athlétisme

Gym-enfant et jeune-gym

Le club a la plaisir de vous annoncer la reprise des cours comme suit :

Ecole d'Avanchet-Jura

6 à 9/10 ans, le jeudi de 18h à 19h30
Cotisation annuelle Fr. 90.-.

10 à 14 ans, le mercredi de 18h à 20h
Cotisation annuelle Fr. 120.-.

Ecole de Balxert

Dès 14 ans, le vendredi de 18h à 20h
Cotisation annuelle Fr. 150.-.

Les moniteurs se réjouissent de vous retrouver nombreux pour la reprise des cours, durant la première semaine de septembre.

Pour tous renseignements veuillez contacter D. Bertolotti Tél. 312 24 41 ou 796 68 39 (le soir).

Boutique 2000 du déjà porté

Entièrement remise à neuf

Place du Lignon
(Derrière l'église catholique du Lignon)

Vente et achat de vêtements déjà portés, en excellent état et à très bas prix, pour enfants et femmes.

Tous les lundi de 14h à 17h,
1er lundi du mois de 14h à 19h,
sauf vacances scolaires et jours fériés.

Tél. 796 59 12 ou 796 36 65.

Société gymnastique dames à Châtelaine

recherche

une monitrice

ou éventuellement un moniteur,
rémunéré, rapidement.

Leçons le mardi soir de 20h30 à 22h,
sauf vacances scolaires, à l'école des Libellules.

S'adresser à la présidente :
tél. 797 04 20 ou natel 076 387 04 20.

La Bourse aux Vêtements de Vernier-Village

cherche
en vue de son agrandissement
plusieurs bénévoles.

Nous serions heureuses de vous y accueillir.



Merci de venir compléter notre équipe.

Renseignements :
tél. 341 03 12 ou 796 01 13.

Ramassages ménagers

DÉCHETS ENCOMBRANTS MARDI 12 SEPTEMBRE

Sont considérés comme déchets encombrants : meubles et objets ménagers volumineux (bois, plastique), matelas...

DÉCHETS MÉTALLIQUES JEUDI 14 SEPTEMBRE

Sont considérés comme déchets métalliques : feraille, métaux non ferreux (aluminium, cuivre, laiton), meubles et objets métalliques...

Attention : Selon la nouvelle loi en vigueur, tous les appareils électriques et électroniques tels que cuisinières, télévisions, machines à laver, ordinateurs, etc. doivent être impérativement rapportés dans les points de vente (cf « Infos Vernier n° 5-1999 »).

Frigos et congélateurs doivent être munis d'une vignette « recyclable » qui peut être obtenue à la Mairie, au Centre d'entretien ou dans les postes de la police municipale au prix de Fr. 75.-.

Pour tous renseignements :
Centre d'entretien, tél. 306 07 67.

Invitation à tous les curieux

- jeunes et moins jeunes -

désirant découvrir un instrument magique et faire connaissance avec les musiciens de

L'Avenir accordéoniste de Châtelaine :

venez assister à une répétition musicale lors de la

soirée portes-ouvertes

mardi 19 septembre 2000 dès 19h
à l'école de Châtelaine (sous-sol).

Verrée de bienvenue pour tous.

Parking à disposition.

Renseignements :
Sylvie Bossi, tél. 782 05 89.



L'Avenir accordéoniste
vous propose :

Cours pour tous

Accordéon - Piano - Solfège

Location d'accordéon

à Châtelaine, Vernier et Meyrin

Renseignements et inscriptions :
Sylvie Bossi, tél. 782 05 89.

Tour de Romandie - Marche

La dernière étape du Tour de Romandie marche se disputera le **samedi 2 septembre à Vernier.**

Le départ sera donné

à 14h pour la catégorie féminine,
à la rue du Village. Le circuit est : rue du Village - chemin de la Greube - rte de Peney - préau de l'école des Ranches, à parcourir 7 fois, soit 10 km.

à 15h, catégorie Elite, même circuit, à parcourir 14 fois, soit 20 km.

Des concurrents venant de Chine, Tchèque, Ukraine, Lettonie, Hongrie, France, Roumanie et Suisse prendront part à cette importante manifestation amateur.

SERVICE DES SPORTS

OUVERTURES AU PUBLIC - SAISON 2000/2001

PISCINE COUVERTE DU LIGNON

Ouverture : lundi 11 septembre 2000 - Fermeture : vendredi 11 mai 2001

Horaire :

Lundi et jeudi	9h30-11h30 ½ bassin (16x12,5m)	11h30-13h30 le bassin (25x16m)	16h30-20h30 ½ bassin (16x12,5m)
Mardi et vendredi	9h30-11h30 ½ bassin (16x12,5m)	11h30-13h30 le bassin (25x16m)	16h30-20h30 le bassin (25x16m)
Mercredi	9h30-12h00 ½ bassin (16x12,5m)	12h00-20h30 le bassin (25x16m)	
Samedi et dimanche	9h30-17h00 le bassin (25x16m)		

FÊTES DE FIN D'ANNEE :	du samedi 23 au lundi 25 décembre 2000	FERMEE
	du mardi 26 au vendredi 29 décembre 2000	OUVERT 9h30-17h
	du samedi 30 décembre 2000 au lundi 1er janvier 2001	FERMEE
	du mercredi 3 au dimanche 7 janvier 2001	OUVERT 9h30 -17h
PÂQUES :	vendredi 13 avril 2001 et lundi 16 avril 2001	FERMEE

BASSIN SCOLAIRE DES RANCHES

Ouverture : mercredi 13 septembre 2000 - Fermeture : mercredi 2 mai 2001

Mercredi

Enfants	fond à 0.80 m	13h45 - 15h45
Enfants et adulte	fond à 1.25 m	15h45 - 17h45
Adultes	fond à 1.25 m	17h45 - 18h45

BASSIN SCOLAIRE D'AVANCHET-JURA

Ouverture : mercredi 13 septembre 2000 - Fermeture : mercredi 2 mai 2001

Mercredi

Enfants	fond à 0.80 m	16h15 - 17h15
Enfants et adultes	fond à 1.25 m	17h15 - 19h15

LES BASSINS SCOLAIRES SONT FERMES PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES ET JOURS FÉRIÉS, soit :

16 octobre 2000 au 23 octobre 2000 - 23 décembre 2000 au 8 janvier 2001
26 février 2001 au 5 mars 2001 - 12 avril 2001 au 23 avril 2001

Pour tous renseignements, s'adresser au secrétariat du service des sports, tél. 796.62.96 (le matin).

Activités aquatiques

	Jours	Heures	Tarifs (10 leçons)	
NATATION - durée leçon 40 min.				
Piscine couverte du Lignon	lundi - jeudi	16h30 - 21h00	Enfant (dès 5 ans)	Fr. 60.-
	mercredi	8h30 - 12h00	Adulte	Fr. 80.-
Bassin d'Avanchet-Jura	mardi - vendredi	16h30 - 21h00	Enfant (dès 5 ans)	Fr. 70.-
	mercredi	8h30 - 16h15	Adulte	Fr. 100.-
Bassin des Ranches	lundi - jeudi	16h30 - 21h00	Enfant (dès 5 ans)	Fr. 70.-
			Adulte	Fr. 100.-

AQUAGYM

 - durée leçon 35 min.

Piscine couverte du Lignon	mardi - mercredi	18h30 - 19h45	Adulte	Fr. 90.-
	vendredi	9h45 - 10h20	AVS-AI	Fr. 80.-

**Le paiement des cours s'effectue au comptant, lors de l'inscription.
A la piscine du Lignon, le prix d'entrée n'est pas compris.**

1ère période : du 11.09.00 au 25.11.00	réinscriptions : 28.08.00 - 01.09.00	inscriptions : 04-8.09.00
2e période : du 27.11.00 au 17.02.01	réinscriptions : 13 - 17.11.00	inscriptions : 20-24.11.00
3e période : du 19.02.01 au 19.05.01	réinscriptions : 05 - 09.02.01	inscriptions : 12-16.02.01

Réinscriptions et inscriptions : au secrétariat du service des sports (piscine du Lignon).

Horaires : lundi 17h30-20h30 et du mardi au vendredi 7h30-11h45

L'école de natation est réservée en priorité aux habitants de la commune.
Les personnes n'habitant pas la commune peuvent s'inscrire le dernier jour des inscriptions.

Les cours n'ont pas lieu pendant les vacances scolaires et jours fériés.

Renseignements : secrétariat du Service des sports, tél. 796.62.96 (le matin)



Robert Vuillaume SA

4, ch. des Eglantines
1219 Châtelaine

Tél. 022/796 94 50 Fax 022/796 95 33

**MENUISERIE ● CHARPENTE
ESCALIERS ● COUVERTURE**

Revendeur concessionnaire
EgoKiefer

- Fenêtres PVC - Bois - Bois-métal
- Fenêtres rénovation
- Fenêtres phoniques
- Fenêtres thermiques

Volets aluminium

Portes d'entrée

G. FURCOLO

Maçonnerie – Paysagiste
Aménagements extérieurs
Entretien
Clôtures – Piscines



8d, chemin Mouille-Galand – 1214 Vernier

Tél. 341 18 56

Fax 341 23 21

Informations Vernier Tarifs publicitaires

1/12 page	Fr. 110.-
2/12 page	Fr. 220.-
1/4 page	Fr. 300.-
1/4 page couv. int.	Fr. 330.-
1/3 page	Fr. 400.-
1/2 page	Fr. 560.-
1 page intérieure	Fr. 1000.-
1 page couv. ext.	Fr. 1200.-



ENTREPRISE GÉNÉRALE
D'ÉLECTRICITÉ

98, route de Vernier
1219 Châtelaine
Tél. 797 22 20 - Fax 797 33 32

Concessionnaire des Services Industriels (S.I.G.)
et de Swisscom (P.T.T)

- ▶ MAÇONNERIES PAYSAGÈRES
- ▶ PAVAGES, DALLAGES NATURELS
- ▶ CLÔTURES, PIÈCES D'EAU
- ▶ ARROSAGE AUTOMATIQUE
- ▶ TAILLES DES ARBRES FRUITIERS
- ▶ ENTRETIENS DE JARDINS

tél. 341 38 41 - fax 022 341 45 10
10, chemin de Sales - 1214 Vernier



maîtrises fédérales

G. SARACINO

GYPSERIE - PEINTURE - PAPIERS-PEINTS



Tél. 022/341 08 43
Fax 022/341 67 72
Natel 079/203 99 62

2A, ch. du Sorbier – 1214 Vernier

Atelier:

46, rue Virginio Malnati – 1217 Meyrin



GARIN FRÈRES

Installation sanitaire
Dépannage
Couverture ferblanterie
Entretien toiture

Etudions toutes propositions
Devis gratuit et sans engagement

9C, chemin de Mouille-Galand
1214 VERNIER/GE

Tél. & fax 022/341 12 25

Natels 076 378 02 92 & 079 206 85 91

Buffet Lunch

Tous les dimanches de 11h30 à 14h00

au restaurant *La Récolte*

- de succulents plats chauds,
- d'attrayantes salades de saison,
- des crêpes et des gaufres,
- un merveilleux buffet de douceurs

Sfr. 39.⁵⁰

Réservations au 710 30 52



Forum
Park Hotel

(anciennement Hôtel Peeta)

75-77, av. Louis-Cesari - 1216 Coligny/GE

Echos des clubs d'aînés

Par ces quelques lignes, nous aimerions vous remettre en mémoire le privilège que nous avons, nous les aînés genevois, d'avoir à notre disposition deux maisons de vacances.

Si vous êtes intéressés par cela : renseignements et réservations auprès de Monsieur Griot au C.A.D., route de la chapelle 22 au Grand-Lancy, tél. 300 01 20, qui est à votre disposition le matin de 8h30 à 12h.

Les deux maisons sont gérées par l'Hospice général pour le Chalet Florimont et en copropriété avec la Ville de Genève pour la Nouvelle Roseraie.

Monsieur Griot conseille aux personnes qui n'y ont jamais été de s'inscrire si elles ont le désir de s'y rendre, afin qu'en temps utile elles puissent recevoir la documentation et faire leur inscription.

Le Chalet Florimont à Gryon est à 1200 m d'altitude, 34 personnes y trouvent refuge.

Quant à la Nouvelle Roseraie, située au-dessus de Vevey, elle peut accueillir 32 pensionnaires.

Les deux endroits vous apporteront la sérénité. Pour occuper votre temps libre, il vous sera proposé gymnastique douce, relaxation, tv-vidéo, jeux, bricolages, excursions en minibus, à l'intérieur un coin cafétéria et un salon-bibliothèque. Que rêver de mieux ! Inscrivez-vous....

Comme plus rien n'est bon marché, malgré des prix encore raisonnables cela à un petit peu augmenté ; mais pour l'avenir les personnes touchant l'OCPA ou une aide pour l'assurance maladie, bénéficieront d'une réduction.

Et il ne faut pas oublier que 24h sur 24 un personnel compétent peut vous assurer des soins. Donc pas d'hésitation... inscrivez-vous avec vos amis !



la Nouvelle Roseraie, maison de vacances pour aînés

Interview de Madame Juliette Ryser, dans sa 98^e année

" Je suis une fidèle vacancière de Florimont et un peu de la Nouvelle Roseraie.

Il y a 13 ans que j'y suis allée pour la première fois par l'intermédiaire d'une amie, j'avais 85 ans. J'ai été enchantée par l'accueil de la direction et la chaleur humaine du personnel ; malgré le prix bas, nous sommes chouchoutés.

Le paysage est enchanteur et même les chevaux viennent nous saluer et quêter un morceau de sucre.

Je serais très triste si ces maisons n'existaient plus.

J'ai vécu au chemin des Iris depuis mon enfance et c'est à Châtelaine que je me rendais à l'école à pied, je faisais quatre fois par jour le voyage. Je suis encore dans mon appartement

grâce à la présence de ma fille dans notre maison que mon papa avait fait construire.

A l'âge de 14 ans, j'ai perdu ma maman et j'ai dû la remplacer auprès de ma famille. Mon premier rôti de lapin en daube, en le voyant m'a dégoûtée et j'ai jeté la marinade... donc plus rien pour la sauce !

J'ai exercé le métier de couturière dans une maison de prêt-à-porter. Dès mes 78 ans, mes yeux sont devenus un problème.

Je suis malvoyante, mais cela n'a pas entamé ma joie de vivre ni mon envie de faire encore de petits travaux.

Domage que les jeunes retraités n'y trouvent plus d'attrait ! "

Propos recueillis par Madame Bonny, club des Avanchets.

Suite à la démission de sa Présidente, le Club des aînés d'Avanchet, réuni le 4 juillet dernier en Assemblée extraordinaire, a décidé ce qui suit :

- Le Comité fonctionnera en responsabilité collégiale jusqu'à la prochaine assemblée générale.
- Comme à l'accoutumée, le club sera ouvert le mardi après-midi, dès octobre 2000.

Club des aînés d'Avanchet

Dir. collégiale

21, rue du Grand-Bay
1220 Avanchet
Corresp. : C.P. 141
1211 Genève 28
Tél. 796 19 98
Ouverture le mardi
de 14h à 17h30.

Club des aînés de Châtelaine-Balexert

M. Francis Ballager

39, av. de Crozet
1219 Châtelaine
Tél. 796 60 83
Ouverture les mardi,
mercredi et jeudi
de 14h à 17h.

Club des aînés des Libellules

Mme Alice Fasel

10, ch. de l'Usine-à-Gaz
1219 Le Lignon
Tél. 797 13 97
Ouverture
les lundi, mardi et jeudi
de 13h30 à 17h.

Club des aînés du Lignon

Dir. collégiale

50-53, av. du Lignon
1219 Le Lignon
Tél. 796 16 70
Ouverture du lundi au
vendredi de 14h à 18h
(animation principale
le mercredi).

Club des aînés de Vernier-Village

M. Isaac Nicolier

6, ch. de Champ-Claude
1214 Vernier
Tél. 341 03 48
Réunions
les mercredi et vendredi
de 13h30 à 17h.

Séjours à Gryon, Chalet Florimont

Mesdames Grasso et Pahud sont parties pour une durée de 15 jours à Pâques à Gryon.

C'était leur 6^e séjour au Chalet Florimont. Elles sont revenues enchantées, il règne là-haut une ambiance extraordinaire aussi bien parmi les pensionnaires que le personnel.

Madame Grasso s'occupe beaucoup de son amie Madame Pahud qui est non-voyante.

" Le directeur, Monsieur Krattinger, n'a que d'égards pour nous, aussi

règne-t-il dans cet établissement une harmonie, de paix et d'amour, pour son prochain.

Nous avons participé à de nombreuses distractions, jeux, promenades et même une journée-spectacle avec de jolis costumes et déguisements. Nous sommes revenues sereines et reposées et toujours prêtes à y retourner dès qu'il y aura des places libres. "

Yvonne Tornare,
club de Châtelaine-Balexert



Mesdames Grasso et Pahud ont participé à une journée-spectacle avec déguisements

Madame Jeanne Burki est membre du club des Libellules.

Elle prend depuis de nombreuses années des vacances au Chalet Florimont.

Pourquoi ? " Parce que je préfère maintenant rester près de chez moi, que je m'y sens en sécurité, que c'est très tranquille et pas cher ! "

Madame Burki trouve " tout très bien " : la nourriture, la chambre, la

possibilité de faire des promenades de manière indépendante ou organisée par la maison.

" La dernière fois que je suis montée au Chalet Florimont, en février de l'année passée, nous avons fait une très belle sortie à Grimetz, avec un pique-nique ! "

Informations fournies par
Mme Alice Fasel, club des Libellules



Mme Jeanne Burki est enchantée de ses séjours au Chalet Florimont

Séjour à la Nouvelle Roseraie

Madame Allistein a fait un séjour d'une semaine du 7 au 14 juin 2000 à la Nouvelle Roseraie, maison de vacances pour aînés. Elle a très bien apprécié le séjour, sa maman y allait déjà avec l'ancienne direction.

" Tout est parfait, les chambres sont confortables avec de très bons lits. Les repas sont délicieux et raffinés, tout cela dans un décor enchanteur. La directrice s'occupe beaucoup de nous, et son sourire nous égaye pour toute la journée.

Nous avons fait des excursions à Gruyère, à Vevey et dans la campagne environnante ainsi qu'une promenade en bateau sur le Léman. J'espère pouvoir revenir dans cet endroit si accueillant. "

Yvonne Tornare,
club de Châtelaine-Balexert

Le Nouvel An à La Nouvelle Roseraie

Le séjour du Nouvel An est particulièrement attractif.

Il y a des excursions en minibus ou en train (les Pleiades), le matin ou l'après-midi, les promenades à pied ; le soir, plusieurs équipes se réunissent au salon pour tester leurs capacités au jass ou à différents jeux, aussi à la cafétéria, le seul endroit où l'on peut fumer.

Arrive le Jour de l'An. La soirée commence par un apéritif en commun et en musique, au salon décoré pour la circonstance, suivie d'un copieux repas préparé par le chef de cuisine, digne d'un 5 étoiles où l'on a dressé les tables richement garnies.

Après le dîner, nous nous retrouvons pour la soirée avec déguisements selon le désir de tout un chacun. Danses, chants et productions individuelles, le tout dans une ambiance des plus chaleureuses.

Pour le 6 janvier, fête des Rois, nous dégustons la couronne et fêtons ceux qui ont eu la chance de découvrir la fève, selon la tradition.

30^e anniversaire de la Fédération

15 juin 2000



La soirée costumée du Nouvel An

Arrive l'avant-dernier jour, les personnes qui le désirent vont déguster les filets de perches à Rivaz. Voilà comme on s'amuse en fin d'année à la Nouvelle Roseraie.

Isaac Nicolier, club de Vernier-Village

C'était vraiment une très belle fête !

Nous arrivons et nous nous installons sous une grande tente. Nos yeux sont éblouis par une subtile décoration, de beaux arrangements floraux ornent les tables : une harmonie bleue et blanche. Bravo et merci pour les bénévoles, vous avez bien travaillé.

Monsieur P. Empeyta ouvre la fête et nous présente les divers orateurs, soit M. G.-O. Segond, M. Manuel Tornare et un représentant de la France : la Savoie.

Ensuite le moment tant attendu est là ; c'est un délicieux goûter. Chacun reçoit une assiette avec salade-toast-sandwich accompagnée de sa boisson préférée.

Voici l'heure du gâteau, il est très grand, il est porté par plusieurs pâtisseries, c'est un biscuit fourré de crème et garni de fraises.

Après cette délicieuse agape, l'orchestre commence à jouer des airs bien entraînants, les danseurs s'élancent sur la piste, on s'amuse bien, on oublie nos douleurs.

Oh quelle belle journée !

Yvonne Tornare

Tarte aux pruneaux

Invitation à tous les aînés domiciliés sur la commune,

que vous soyez membres des clubs d'aînés ou non, à venir au Lignon passer un après-midi récréatif autour de la traditionnelle «Tarte aux pruneaux»

**SAMEDI 2 septembre 2000
dès 15h**

Salle des restaurants scolaires
(sous la salle des Fêtes)

Comme chaque année une surprise vous y attend !

- 14h15 à Vernier, devant l'école des Ranches - départ
- 14h25 aux Avanchets, arrêt du bus TPG, giratoire du Grand-Bay
- 14h30 à l'Avenue de Crozet, devant le club des aînés de Châtelaine-Balexert
- 14h40 à la Route de l'Usine-à-Gaz, devant le local des aînés des Libellules

Si une personne handicapée a besoin d'un transport approprié, il faut en faire la demande auprès du Service social communal, tél. 306 06 20, avant le 31 août 2000.



Saison 2000-2001

Après " Henri IV ", de Pirandello, que nous vous avons présenté cette année, nous pensons vous satisfaire en vous offrant, en mars 2001, un spectacle entièrement différent : " **Les fausses confidences** ", de Marivaux.

Si l'on ne peut, bien sûr, établir aucun parallèle entre les deux oeuvres d'époque, de genre et d'auteur complètement incomparables, nous restons cependant dans une ligne de pensée continue.

En effet, il s'agit toujours de leurre, de masquer. Après le changement de la personnalité (le " Tartuffe "), celui du visage et de l'apparence (" Le Café "), celui de l'esprit (" Henri IV "), nous voici confrontés à la subtile manipulation de la parole, ce véhicule de toutes les suggestions, tromperies, influences.



Marivaux

L'Echo de Vernier-Théâtre

vos troupe communale vous informe

Et pouvons-nous trouver maître plus compétent que Marivaux ? C'est le prince du dialogue amoureux, de l'intrigue sentimentale, des arabesques galantes. Et dans quelle langue admirable !

Comme à chaque fois, nous tenterons de vous faire mieux connaître l'auteur, son oeuvre et la pièce choisie.

Ce sera le propos de nos prochaines chroniques dans " Informations Vernier ".

Permettez-moi aussi de vous signaler que le samedi 28 octobre nous marquerons les quatre-vingt ans de notre société en conviant tous nos amis à une soirée musicale et littéraire pas comme les autres. Votre journal vous

en dira plus dans son prochain numéro.

Nous comptons sur vous !

Votre " Echo de Vernier-Théâtre "

Petites annonces

à votre service gratuitement

A vendre

Caravane avec auvent 4 places, entièrement équipée, sur emplacement fixe camping Allondon, campagne genevoise. Fr. 13'000.-. Tél. 796 85 25.

Clavier Bontempi système 5, réf. 666, grandes touches, jamais utilisé. Fr. 50.-. Tél. le soir au 796 45 39.

1 plaque électrique, 1 machine à café Espresso, en parfait état. Cause déménagement. Tél. 797 54 52, dès 20h.

Divers

Qui prêterait pour expo MACAV 2 petits chevalets pour estampes chinoises, dimensions 30x40. Tél. 341 39 53, Mary Meissner.

A votre service

Jeune maman cherche ménage, repassage. Tél. 076 539 37 21.

Dame cherche quelques heures ou quelques jours par semaine pour faire du nettoyage. Tél. 797 07 22.

Participez à la TRANS'2000, une grande fête populaire et transfrontalière !

Vous habitez la région transfrontalière et désirez mieux connaître vos voisins ?

Alors participez à la TRANS'2000 les 2 et 3 septembre prochain.

Que vous soyez à pied, à vélo ou en voiture, que vous soyez du genre sportif ou plutôt gourmand des produits du terroir, il y aura quelque chose pour vous intéresser, pour vous satisfaire et même vous éclater !

Voyez plutôt :

- à St-Genis, un tournoi de football pour les moins de 14 ans,

- à Satigny, une course pédestre populaire à travers le Mandement,

- à Thoiry, le traditionnel Salon des Vins (cette année avec des viticulteurs genevois)

- à Ferney des rencontres de Rugby et de Handball... tout cela le samedi 2 septembre !

Dimanche 3 septembre, une grande course cyclo-touristique à travers la région, vous partez de votre commune, vous choisissez votre itinéraire et vous arrivez au point de ralliement au Terrain Jakob à Meyrin, où chacun pourra se détendre autour d'un bon repas.

Une manifestation organisée par la CCIT (Commission consultative intercommunale et transfrontalière) qui regroupe les communes de Ferney-Voltaire, Prévessin-Moëns, Saint-Genis-Pouilly et Thoiry pour la France, et de Meyrin, Grand-

Saconnex, Satigny et Dardagny pour la Suisse, auxquelles se sont jointes les communes de Pregny-Chambésy et de Vernier.

Le FC CITY

cherche entraîneurs
toutes catégories
+ 1 responsable juniors F.

Contactez M. Eichenberger au tél. 079 625 01 50.

14^e fête de la Paroisse protestante de Cointrin-Avanchet

7 et 8 octobre 2000

Samedi 7 octobre

Dès 9h, marché aux fleurs, fruits et légumes, café-croissants et ouverture des stands : artisanat, cadeaux, tricots, bric-à-brac, disques, livres. Pâtisserie et Magasin du Monde.

Dès 12h, petite restauration : saucisse ou jambon, frites.

Dès 19h, spécialités tessinoises et animation.

Dimanche 8 octobre

A 10h, Culte oecuménique avec le pasteur D. Petitpierre et le curé P. Mercier. Après le culte, apéritif et ouverture des stands.

dès 12h30, rôti de porc à la broche. Clôture à 16h.



1 + 1 = 3

les piles pour prothèses acoustiques qui durent vraiment
plus longtemps!

(offre valable du 1^{er} au 31 octobre 2000 dans votre pharmacie)



Promenade hors du temps dans la rue du Village

Le " Petit guide historique du promeneur " que Madame Vèrène Tranchet vient de publier est un vrai régal pour ceux des Verniolans qui sont attachés à leur patrimoine. Ce petit ouvrage facile à emporter présente un résumé très vivant de l'histoire de notre village et nous en félicitons l'auteur.

De sympathiques Verniolans nous prêtent régulièrement des documents photographiques. En voici une série. Certains ont déjà paru dans ce journal ou ailleurs. Comme il n'est pas défendu de raviver la mémoire des gens au moment où notre environnement est menacé par des projets qui ne réunissent pas - de loin s'en faut - la majorité des habitants, on ne verra pas d'inconvénients à se pencher sur un passé plus ou moins récent dont nos aînés se souviennent et qu'il faut apprendre à nos enfants.



1- c'est le bout du Village où l'on a maintenant l'Ecole de Vernier-Place, les kiosques à journaux, le Café Bellevue, la Migros. En 1909, on a de gauche à droite des poutrelles qui sont peut-être pour le chantier de l'Ecole primaire, le Café du Signal, le tram qui s'en va vers la ville, un autre café à l'endroit où l'on eut anciennement le bureau de poste.



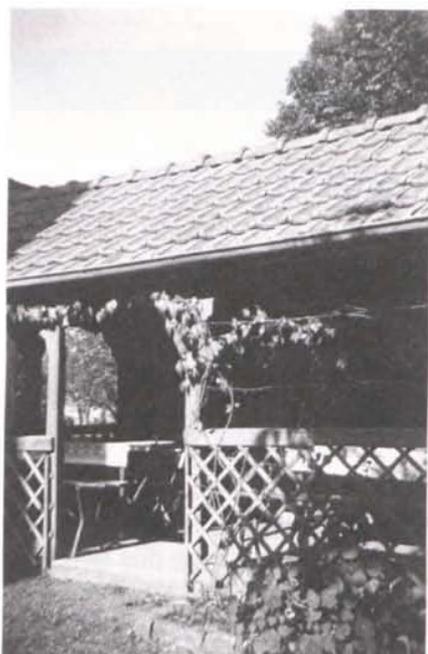
2- Dans la cour de l'Ecole primaire, le rassemblement de la DAP (Défense Aérienne Passive). On est peut-être vers 1939-1940. Au fond, l'ancienne Mairie heureusement sauvée d'une démolition abusive, mais veillons...



3- photographie plus récente : le cortège des promotions quitte l'école primaire qu'on a pavoisée jusqu'au sommet d'un clocher qui ne gênait personne. Les gens ne voyaient pas d'inconvénient à voir aussi défiler nos gendarmes, bien au contraire !



4- on tourne le dos à notre Mairie et l'on regarde en direction de l'allée des noyers. A droite, la loge du concierge de la maison Naville. On l'a démolie elle aussi.



5- en revenant dans le village, il y avait à l'emplacement de la Poste actuelle, le Café des Amis. On n'en a pas (encore) de photographie, mais on a celle du petit pavillon qui se trouvait à droite en entrant dans la cour. A la vôtre...



7- septembre 1982, devant l'ancienne Coop, M. Henri Brandt, agriculteur dans la rue du Village et Mlle Louise Vultier dite " Pit(e) ". La place piétonne n'est pas encombrée et on ose s'y arrêter le temps d'une photo. Essayez donc maintenant : si vous voulez rentrer entier, grimpez sur la fontaine !



9- la Fanfare de Vernier défile devant la Ferme Pictet. Ce doit être au tournant du siècle.



6- la petite Ecole du milieu du village. Au fond, la Chapelle catholique, qui a perdu son clocher en 1969 et c'est dommage. A l'extrême gauche, une fontaine dans laquelle se faisaient des lessives.



8- on est devant l'actuelle Maison du Village, au 22. M. Girel, Mme Bosson, sa fille et M. Chométy boivent un verre.



10- Madame Valentine Chaulmontet devant sa boulangerie maintenant désaffectée. C'est un peu avant la petite école, sur la droite.



11- devant une boulangerie que l'on verra en 12- Mme Jean Tonascia et les enfants Novel. M. Jean Novel tenait le magasin avec sa famille. Au fond, l'ancienne laiterie.



12- la boulangerie qui devrait être démolie et remplacée par un immeuble. Elle est desservie par la famille Paquier qui vient d'apprendre la nouvelle. Qu'en pensent les villageois ? Ils ont quand même le droit de donner leur avis !



13- à gauche, l'actuel Café de l'Etoile ; à droite, la laiterie et derrière, le toit de la boulangerie - actuellement Paquier - qu'un projet voue à la démolition.



VERNIER

14- l'ancienne Poste et des maisons qui ont heureusement peu changé. En retrait et à gauche de l'arbre, l'épicerie des demoiselles Sonnex.



15- on arrive au fond du Village. Le cortège de tout à l'heure fait demi-tour devant le Cheval blanc et l'on s'en revient vers le préau de l'école où les filles vont déguster et les garçons avaler un goûter servi par les maîtresses, les maîtres et Jean Marti le concierge.

Voilà, chers amis Verniolans. On se reverra. En attendant, consultez le Petit Guide de Mme Tranchet et plongez-vous dans " Profil de Vernier " de M. Pierre Pittard.

Le Comité de l'AIVV

Samedi 30 septembre 2000 à 20h
Salle communale de Vernier-Place

L'Association des Intérêts de Vernier-Village vous convie à un unique concert donné par

l'ORPA

Orchestre Romand des professeurs d'Accordéon

sous la direction de Daniel CLOUX

cet orchestre, qui se présente pour la première fois à Genève, vous fera entendre des oeuvres de :

Durante, Dobler, Wurthner, Götz, Solotariev, Galliano.

Entrée gratuite

Après le concert, une verrée vous sera offerte.

PATCHWORK 2000 VERNIER

7-29 OCTOBRE 2000

48 participants exposent à la Maison Chauvet-Lullin



Patchwork réalisé par Emmi Hasler

Photo : P. Plojoux

Rue du Village 57, Vernier - bus 6, arrêt Vernier-Village

Ouverture du mardi au dimanche de 14h à 19h

Entrée : Fr. 7.--, catalogue Fr. 25.--.

Service culturel de la Commune de Vernier, tél. 306 06 86